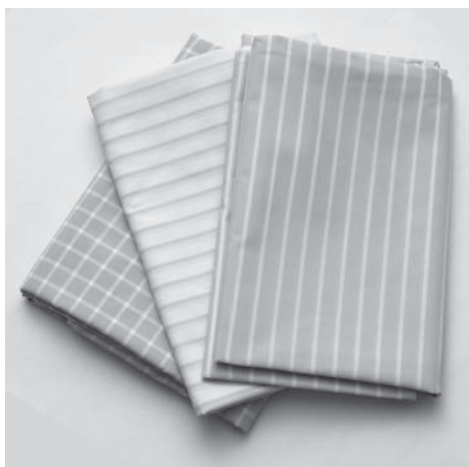
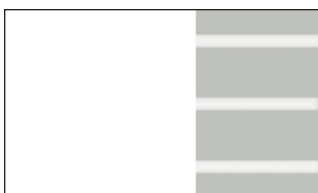




Design of fabrics, Mönster på tyget/stoffet

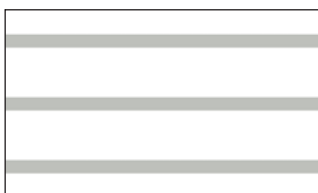
WendyLett
SystemRoMedic



Sliding sheet: PES sliding satin in the center and PES/Cotton on both sides.

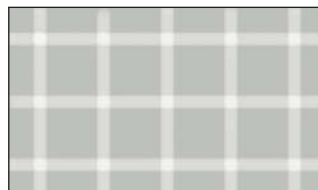
Glidlakan: Glatt satin i mitten och polyester/bomull på var sida.

WendyLett2WAY
SystemRoMedic



Draws heet: PES/Cotton
Draglakan: Polyester/bomull

WendyLett4WAY
SystemRoMedic



Draw sheet: PES/Cotton on the upper side and PES sliding satin on the ynder side.
Draglakan: Polyester/bomull på ovansidan och glatt satin på undersidan.

EN

Intended use

For turning patients over in bed.

SE

Avsedd användning

För vändning i säng.

NO

Brukksområde

Vendning i seng.

DK

Beregnet brug

Vendning i seng.

DE

Verwendungszweck

Für wenden im Bett.



Care:

Do not use fabric conditioner

Skötsel/vedlikehold:

Använd inte sköljmedel/Bruk ikke skyllemiddel

Pflege:

Keinen Weichspüler verwenden!



Function check Kontroll av funktion Funktionskontrolle



Visual inspection

Check that all materials are perfect and free from damage. Check whether the material has been subject to any wear and tear or has become faded.

Visuell inspektion

Kontrollera att materialet är helt och fritt från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för slitage eller är bleket.

Visuell inspeksjon

Kontroller at materialet er helt og fritt frar skader. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er bleket

Visuel kontrol

Kontroller at materialet er helt og uden skader. Kontroller at materialet er udsat for slidtage eller er bleget.

Visuelle Inspektion

Untersuchen Sie, ob das Material beschädigt oder bleich geworden ist. Testen Sie die Schließvorrichtung.

Manual

EN

Positioning

Position the WendyLett with the smooth surface in the centre of the bed and the draw sheet on top. After turning the patient you can prevent further sliding by tucking the draw sheet under the mattress on both sides of the bed.

SE

Placering

WendyLett placeras med den glatta ytan i mitten av sängen och med draglakanet ovanpå. Efter en vändning kan glidrörelser bromsas genom att draglakanet bäddas in under madrassen på båda sidorna av sängen.

NO

Placering

WendyLett plasseres med den glatte flaten i mitten av sengen og med trekkklakenet ovenpå. Etter vendning kan gliderørelsen bremses ved å dytte trekkklakenet under madrassen på hver side av sengen.

DK

Placering

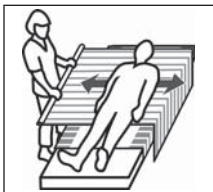
WendyLett placeres med den glatte fladen i mitten av sengen og med trekkklakenet ovenpå. Efter vendning kan gliderørelsen bremses ved å dytte trekkklakenet under madrassen på hver side av sengen.

DE

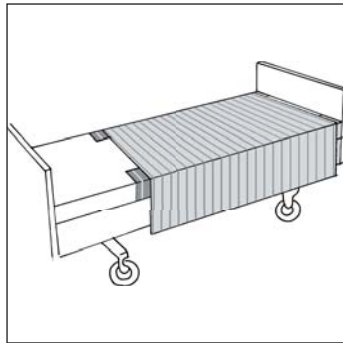
Platzierung

Die WendyLett mit der glatten Fläche in Bettmitte anordnen.

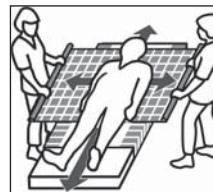
WendyLett2WAY SystemRoMedic



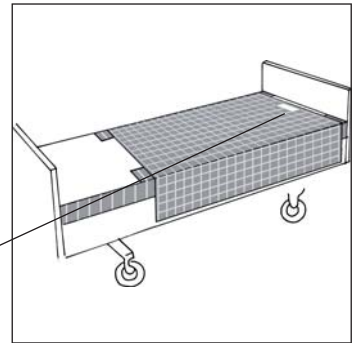
The stripes should be across the bed.
Ränderna skall ligga tvärs över sängen.
Ränderne skal ligge på tvers av sengen.



WendyLett4WAY SystemRoMedic



Label: This way up
Märkning: Denna sida upp
Merking: Denne side opp



Grips and techniques.

Perform the turning by taking a firm grip on the draw sheet close to the patient's hip and shoulder. Fill your hand with fabrics for good ergonomic grips. Use straight arms, lean backwards, pull and lift.

Grepp och teknik.

Genomför vändningen genom att greppa i draglakanet vid höft och skuldra så nära patienten som möjligt. Fyll handen med mycket tyg för bättre ergonomi. Arbeta med raka handleder och tyngdöverföring genom att luta dig bakåt.

Grep og teknikk.

Gjør vendningen ved å ta tak i trekkklakenet så nær på patientens hofte og skuldre som mulig. Fyll ut hånden med mye stoff for en god ergonomi. Bruk strake håndledd. Gjør forflytningen med tyngdeoverføring ved å lene deg bakover.



Manual

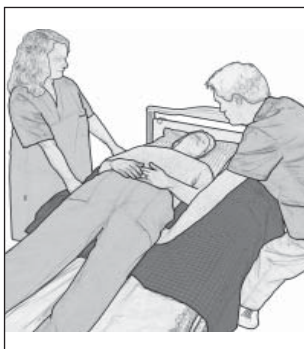
WendyLett2WAY SystemRoMedic



Turning a patient in bed with a draw sheet can be performed by two assistants. It is a cooperation where one assistant pulls in the draw sheet while the other pushes gently down and forward. After the turning you can prevent further sliding by tucking the draw sheet under the mattress on both sides of the bed.

Vändning med draglakan kan göras av två hjälpare. Det är ett samarbete där den ena drar i draglakanet och den andra trycker något nedåt vid skuldra och höft och samtidigt skjuter på. Efter vändningen låses glidförmågan genom att draglakanet viks in under madrassen på båda sidorna.

WendyLett4WAY SystemRoMedic



The draw sheet WendyLett4Way with the sliding material on the under part, is specially designed for turning heavy patients. The techniques are the same as described above for WendyLett2Way. After the turning you can prevent further sliding by tucking the draw sheet under the mattress on both sides of the bed. Before fixing the draw sheet under the mattress, you should even out any folds under the patient. Take a grip on both sides of the draw sheet and pull diagonally. Do not leave the patient without putting up the bed rails.

Draglakanet WendyLett4Way, som har en glidmaterial på undersidan är speciellt utvecklat för tunga patienter. Tillvägagångssättet är det samma som för WendyLett2Way. Efter vändningen låses glidförmågan genom att draglakanet viks in under madrassen på båda sidorna. Innan draglakanet fästes under madrassen, skall eventuella ojämnheter under patienten slätas ut. Det kan göras genom att man drar i draglakanet diagonalt från var sida. Lämna inte patienten utan att fälla upp sängens grindar.



When pulling a patient higher up in bed, you take a firm grip in the draw sheet close to the shoulders on both sides of the patient. Stand in a walking position and take one step backwards. You can prevent the patient from sliding down again by folding a part of the draw sheet in such a way that it is double folded under the hips.

För förflyttning högre i säng tar man tag i draglakanet vid skulderpartiet på var sida om patienten, står i en gångställning och tar ett steg bakåt. Man kan undvika nedåtgång i säng, genom att vika in en del av draglakanet så att det blir dubbelvikt under stussen.

Manual

WendyLett4WAY
SystemRoMedic



Manual no: 00846 Ver. No 4 071005
EAN no 73 31769 00389 0

You can prevent sliding down in bed even in a sitting position by using the WendyLett4Way. Fold a part of the draw sheet in such a way that it is double folded under the hips. Tuck the draw sheet under the mattress but only the part close to the hips.

Man kan undvika nedåtgång i säng även om man sitter upp i sängen med ett WendyLett4Way draglakan i sängen. Vika in en del av draglakanet så att det blir dubbelvikt under stussen. Vik därefter in draglakanet under madrassen, men enbart vid höftpartiet. När man sedan reser huvudändan av sängen, fungerar draglakanet som en bromsytta,



The WendyLett4Way is very useful when you are going to set a patient up on the edge of the bed. Raise the head end of the bed. Take a good grip on the draw sheet just below the shoulder part on each side of the patient. One person should assist with the legs when you turn the patient around.

Draglakanet WendyLett4Way kan även användas som ett hjälpmedel att sätta en patient upp på sängkanten. Res huvudändan av sängen. Ta tag i draglakanet på var sida om patienten strax nedanför skulderpartiet. Samla så mycket tyg som möjligt i händerna. En medarbetare hjälper till med fötterna när patienten vrids runt och sättes på sängkanten.



Note:

Do not leave the patient without putting up the bed rails.

Observera/merk:

Lämna inte/ikke gå fra patienten utan att fälla/slå upp sängens grindar/sengehestene.

Hinweis:

Vergessen Sie nicht, die Bettgitter wieder hochzuklappen.

Information:

For further information, contact your specialist in transfer, our representative or www.romedic.com

Ensure that you always have the latest version of the manual. It can be downloaded from our website: <http://www.romedic.com/manuals.htm>

Vid behov av/for ytterligare information, kontakta er/jeres/deres specialist i förflyttningsteknik/ flytteteknik, vår representant eller www.romedic.com

Se till/pass på/sørg for att du alltid har den senaste versionen av manualen. Den finns att ladda ned/ kan lastes ned/kan hentes ned från vår hemsida/hjemmeside; <http://www.romedic.com/manuals.htm>

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachmann für Bewegungstechnik, unseren Vertreter oder unter www.romedic.com

Kontrollieren Sie, dass die letzte Version der Bedienungsanleitung zugänglich ist. Diese kann von unserer Homepage heruntergeladen werden: <http://www.romedic.com/manuals.htm>

RoMedic®

RoMedic AB
Box 5502 • Djupdalsvägen 30
SE-192 05 Sollentuna
SWEDEN

Tel: +46 (0)8-594 773 33
Fax: +46 (0)8-594 773 44

Internet: www.romedic.com
E-mail: office@romedic.com